

**Belgium-Châtelet: Architectural and related services**

**OJ S 128/2019 05/07/2019**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ville de Châtelet

Postal address: Rue Gendebien 55

Town: Châtelet

NUTS code: BE322 Arr. Charleroi

Postal code: 6200

Country: Belgium

Contact person: Collège Communal

E-mail: [directeur.general@chatelet.be](mailto:directeur.general@chatelet.be)

Telephone: +32 71243231

Fax: +32 71243200

**Internet address(es):**

Main address: [www.chatelet.be](http://www.chatelet.be)

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://cloud.3p.eu/Downloads/1/2127/5W/2019>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://eten.publicprocurement.be>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Ville de Châtelet, service urbanisme

Postal address: Gendebien 59

Town: Châtelet

NUTS code: BE Belgique / België

Postal code: 6200

Country: Belgium

Contact person: Madame Isabelle Hondekyn

E-mail: [isabelle.hondekyn@chatelet.be](mailto:isabelle.hondekyn@chatelet.be)

Telephone: +32 71243317

Fax: +32 71243208

**Internet address(es):**

Main address: [www.chatelet.be](http://www.chatelet.be)

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Mission d'auteur de projet et de coordinateur sécurité & santé phase projet/réalisation pour la création d'une esplanade verte continue sur l'ancien lit de la Sambre, valorisation des espaces verts et aménagement d'un skate-park

Reference number: 2019/0154

### **II.1.2. Main CPV code**

71200000 Architectural and related services

### **II.1.3. Type of contract**

Services

### **II.1.4. Short description**

Voir II.2.4).

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

## **II.2. Description**

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: BE322 Arr. Charleroi

### **II.2.4. Description of the procurement**

Le présent marché d'architecture vise à désigner un prestataire de services, les demandes de permis d'urbanisme pour l'étude et le suivi de l'exécution des travaux d'aménagement de l'espace urbain du Centre-ville de Châtelet.

Ce projet porte sur:

- la création d'une esplanade verte continue sur l'ancien lit de la Sambre,
- l'aménagement et la valorisation des espaces verts en bord de Sambre,
- l'aménagement d'un skate-park/bike-park et d'une aire de jeux sur les espaces verts inoccupés.

Le marché comporte une tranche ferme constituée de l'avant projet et la constitution du dossier de demande de subsides tel que définie par l'arrêté ministériel du 23.6.2013 portant exécution de l'article 6 alinéa 3 et de l'article 9, alinéa 3 de l'arrêté du gouvernement Wallon du 28.2.2013 relatif par l'octroi par la région wallonne de subventions pour l'exécution d'opérations et de rénovation urbaine ainsi que plusieurs tranches conditionnelles identifiées plus loin.

La «coulée verte» reprise au dossier de rénovation urbaine et ayant fait l'objet d'une fiche projet (voir annexe D) sera opérationnalisée en 5 phases. Chacune de ces phases nécessite l'obtention de subsides. Ces phases sont chacune composées de 2 tranches conditionnelles A et B. La levée des tranches conditionnelles A est subordonnée à l'octroi de subsides de la phase concernée ainsi qu'à l'inscription des crédits budgétaires. La levée des tranches conditionnelles B est subordonnée à l'accord sur le projet, l'autorisation de mise en adjudication et l'inscription des crédits budgétaires.

La réalisation de chacune des phases de la «coulée verte» (numérotés 1.1 à 1.5 au plan général) est scindée en 2 tranches conditionnelles:

— la 1re, identifiée par la référence X-A (ou X correspond au numéro de la phase) correspond à:

— la réalisation du projet détaillé,

— la constitution du dossier de demande de subsides telle que définie par l'arrêté ministériel du 23.6.2013 portant exécution de l'article 6, alinéa 3 et de l'article 9, alinéa 3 de l'arrêté du gouvernement Wallon du 28.2.2013 relatif à l'octroi par la région wallonne de subventions pour l'exécution d'opérations de rénovation urbaine, au respect et au suivi des directives et contraintes imposés par le SPW.

Les tranches A sont libérées à l'initiative du pouvoir adjudicateur et subordonnées à l'obtention de l'arrêté définissant le montant provisoire de subventions et l'inscription des crédits budgétaires nécessaires.

Après avoir reçu l'accord sur le projet, avoir reçu l'autorisation sur la mise en adjudication et l'inscription des crédits budgétaires, la 2de tranche conditionnelle, identifiée par la référence X-B (ou X correspond au numéro de la phase), correspondra à:

— l'élaboration du dossier de demande du permis d'urbanisme,

— la phase de mise en soumission (CSC, métrés),

— l'assistance au maître d'ouvrage pour l'analyse des offres ainsi qu'à la coordination et au suivi du chantier,

— la mission de coordination sécurité et santé est incluse dans la mission de l'auteur de projet.

Ce marché devra être réalisé selon la procédure imposée par le SPW dans le cadre de projet de rénovation urbaine et doit respecter toute autre contrainte imposée pour l'obtention de subsides:

— tranche conditionnelle: 1A «Aménagement du site en bord de Sambre» — élaboration du projet détaillé, constitution du dossier de demande de subsides, (PM phase 1),

— tranche conditionnelle: 1B «Aménagement du site en bord de Sambre» — demande de permis d'urbanisme — mise en soumission (CSC, métrés), assistance au MO pour l'analyse des offres, coordination et suivi de chantier + mission de coordinateur sécurité-santé (PM phase 1),

— tranche conditionnelle: 2A «Aménagement de la partie comprise entre la phase 1 et les rues du Déversoir, Eudore Pirmez, en esplanade...(voir documents du marché).

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Quality criterion - Name: Qualité du projet (sur base dell'esquisse proposée) / Weighting: 60

Quality criterion - Name: Qualité de l'offre / Weighting: 10

Quality criterion - Name: La fiabilité technique et financière du projet / Weighting: 10

Price - Weighting: 20

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in days: 280

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13.**

## Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### II.2.14. Additional information

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions for participation

#### III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Inscription du pilote de l'équipe au registre de la profession: en cas d'inscription à l'ordre belge des architectes, l'administration procédera à cette vérification elle-même directement sur la base de données de l'ordre disponible sur le Web; les membres de l'équipe concernés non-inscrits à l'ordre Belge des architectes, devront faire la preuve de leur inscription à un ordre professionnel d'architectes ou un agrément à exercer cette profession dans leur région/pays d'origine. Cela peut être fait soit en joignant au dossier copie d'une attestation datant de 3 mois (à partir du dépôt de l'offre), soit en mentionnant l'URL d'une base de données officielle sur laquelle la vérification peut être effectuée.

#### III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Le DUME, par lequel l'opérateur économique déclare qu'il satisfait aux critères de sélection suivants:

- 1) une déclaration concernant le chiffre d'affaires global de l'entreprise et le chiffre d'affaires du domaine d'activités faisant l'objet du marché, portant sur les 3 derniers exercices disponibles en fonction de la date de création de l'entreprise ou du début d'activités de l'opérateur économique, dans la mesure où les informations sur ces chiffres d'affaires sont disponibles;
- 2) la preuve d'une assurance couvrant les risques professionnels.

Le(s) mandataire(s) joindra(ont) à leur dossier la preuve de la souscription à une assurance de responsabilité professionnelle auprès d'un organisme assureur présentant toutes les garanties de faisabilité et attestant que le(s) mandataire(s) est(sont) assurable(s), ensemble pour la mission (article 67 §1er 3° de l'arrêté royal du 18.4.2017), soit pour une mission relative à un ouvrage dont la valeur équivaut au minimum au montant estimé des travaux.

Minimum level(s) of standards possibly required:

- 1) minimum 500 000 EUR par an;
- 2) montant total estimé des travaux estimé à 4 219 375,00 EUR TVAC.

#### III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Le DUME, par lequel l'opérateur économique déclare qu'il satisfait aux critères de sélection suivants: 1) les effectifs complets des membres du personnel de l'opérateur économique et de ses sous-traitants auxquels il s'engage formellement à recourir. Le personnel présenté doit au minimum contenir 5 personnes dont au minimum un architecte urbaniste.

Le listing complet des membres de l'équipe auxquels l'opérateur économique s'engage à confier la mission d'auteur de projet s'il obtient le marché de service (sous-traitants compris). L'opérateur économique mentionnera les tâches précises qui seront confiées à chaque membre de l'équipe. Les curriculum vitae de tous les membres de cette équipe (sous-

traitants compris) seront joints à l'offre. L'opérateur économique doit prouver qu'il possède, en tenant compte de ses sous-traitants, toutes les compétences requises pour réaliser l'ensemble des prestations du marché; l'équipe sera à même de réaliser des études d'incidence (le cas échéant); la liste des sous-traitants et la part qui sera confiée en sous-traitance; la preuve de l'inscription à l'ordre des architectes d'au moins un membre de l'équipe susmentionnée; le listing de services d'auteur de projets d'aménagement d'esplanades urbaines dans des villes de minimum 36 000 habitants terminés par l'opérateur économique au cours des 5 dernières années.

En ce qui concerne la capacité technique, l'opérateur économique peut faire appel à la capacité technique (personnel, références, ...) de tiers sous-traitants auxquels il s'engage formellement à recourir. Pour ce faire, conformément à l'article 78 de la loi du 16.6.2016, le tiers sous-traitant doit signer un écrit dans lequel il s'engage à fournir ses capacités techniques au candidat et à être tenu solidairement responsable de l'exécution du marché.  
Minimum level(s) of standards possibly required:

1) listing de services d'auteur de projets d'aménagement d'esplanades urbaines: dans des villes de minimum 36 000 habitants.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession  
Reference to the relevant law, regulation or administrative provision:

Membre de l'ordre des architectes.

#### **III.2.3. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 09/10/2019 Local time: 14:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 07/01/2020

#### IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 09/10/2019 Local time: 14:00

Place:

### Section VI: Complementary information

---

#### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

#### VI.3. Additional information

Marché à suivre pour compléter le DUME:

— rendez-vous sur le site <https://dume.publicprocurement.be> — et choisissez votre langue,

— à la question «Qui êtes-vous», répondez «Je suis un opérateur économique»,

— à la question «Quelle action souhaitez-vous effectuer?», répondez «Générer réponse»,

— complétez votre pays et cliquez sur suivant,

— parcourez le formulaire et répondez aux questions des parties «Procédure» et

«Exclusions»,

— pour la partie «Sélection», à la question «Souhaitez-vous utiliser les critères de sélection A à D?» répondez non. Dans ce cas, il vous est demandé une indication globale pour les critères de sélection,

— précisez si vous satisfaites à tous les critères de sélection exigés,

— après avoir complété l'entièreté du formulaire, cliquez sur «Aperçu» en bas de page. Vous arrivez sur votre DUME complété que vous pouvez télécharger au format PDF et/ou xml pour être fourni électroniquement avec votre offre.

Les opérateurs économiques peuvent réutiliser un DUME qui a déjà été utilisé dans une procédure antérieure, à condition qu'ils confirment que les informations qui y figurent sont toujours valables.

Le soumissionnaire devra joindre à son offre de prix un extrait du casier judiciaire. À défaut de fournir le document, le soumissionnaire sera exclu du marché.

La durée de 280 jours calendrier reprise dans le présent avis de marché est renseignée à titre purement informatif étant donné que celle-ci est soumise à diverses conditions précisées dans la partie II.5) «Prestations et délais» du cahier spécial des charges.

Par ailleurs, selon les dispositions des arrêtés du gouvernement Wallon relatifs aux opérations de rénovation urbaine, le délai de dépôt des fiches et demandes de subsides est fixé au 15 décembre de chaque année. La demande de subsides visée dans la tranche ferme devra donc être déposée au SPW pour le 15.12.2020. L'ensemble des documents d'avant-projet devra donc être déposé à la ville pour le 3.11.2020 au plus tard.

Les offres peuvent uniquement être introduites électroniquement sur le site internet de e-Tendering <https://eten.publicprocurement.be/>

#### VI.4. Procedures for review

##### VI.4.1. Review body

Official name: Conseil d'État

Postal address: Rue de la Science 37

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

Telephone: +32 3222349611

##### VI.5.

**Date of dispatch of this notice**

02/07/2019